



ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu

1 230VAC~ 50Hz	2 118/136/158 - max. 1x T8-LED 18W/36W/58W 218/236/258 - max. 2x T8-LED 18W/36W/58W	3 	4 IP65
5 IK08	6 	7 	8
	9 0,5m		

PL

1. Napięcie znamionowe, częstotliwość.
2. Moc.
3. Klasa ochronności.
4. Stopień ochrony.
5. Stopień wytrzymałości mechanicznej.
6. Uwaga, ryzyko porażenia prądem.
7. Do użytku wewnętrznego i zewnętrznego.
8. Natychmiast wymienić uszkodzony klosz oprawy.
9. Minimalna odległość od oświetlanego obiektu.

EN

1. Rated voltage, frequency.
2. Power.
3. Appliance classes.
4. International Protection Rating.
5. Protection against mechanical impacts.
6. Caution, risk of electric shock.
7. For internal/external use.
8. Replace the defective lamp cover immediately.
9. The minimum distance from the illuminated object.

DE

1. Nennspannung, Frequenz.
2. Leistung.
3. Schutzklasse
4. Schutzart.
5. Mechanische Festigkeitsklasse.
6. Achtung: Gefahr eines Stromschlags.
7. Für den internen und externen Gebrauch.
8. Ersetzen Sie sofort beschädigte Leuchtenabdeckung.
9. Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.

RU

1. Номинальное напряжение, частота.
2. Мощность Вт.
3. Класс защиты от поражения электрическим током.
4. Степень защиты.
5. Степень механической прочности.
6. Внимание, риск поражения электрическим током.
7. Для внутреннего и наружного использования.
8. Немедленно замените поврежденный рассеиватель светильника.
9. Минимальное расстояние от освещаемого объекта.

FR

1. Tension nominale, fréquence.
2. Puissance.
3. Classe de protection.
4. Niveau de protection.
5. Degré de résistance mécanique.
6. Attention, risque de choc électrique.
7. À usage interne et externe.
8. Remplacer immédiatement l'abat-jour endommagé.
9. Distance minimale par rapport à l'objet éclairé.

CZ

1. Jmenovité napětí, frekvence.
2. Výkon.
3. Třída ochrany.
4. Stupeň ochrany.
5. Stupeň mechanické pevnosti.
6. Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Na vnitřní a venkovní použití.
8. Poškozený kryt svítidla okamžitě vyměňte.
9. Minimální vzdálenost od osvětlovaného objektu.

SK

1. Menovité napätie, frekvencia.
2. Výkon.
3. Trieda ochrany.
4. Stupeň ochrany.
5. Stupeň mechanickej pevnosti.
6. Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Na vnútorné a vonkajšie použitie.
8. Poškodený kryt svetidla okamžite vymeňte.
9. Minimálna vzdialenosť od osvetľovaného objektu.

HU

1. Névleges feszültség, frekvencia.
2. Teljesítmény.
3. Védelmi osztály.
4. Védettség mértéke.
5. A mechanikai szilárdság mértéke.
6. Vigyázat, áramütés elleni védelem.
7. Belső és külső használatra.
8. Azonnal cserélje ki a sérült lámpatest buráját.
9. Minimális távolság a megvilágított objektumtól.

LT

1. Vardinė įtampa, dažnis.
2. Galia.
3. Saugumo klasė.
4. Saugos laipsnis.
5. Mechaninio patvarumo laipsnis.
6. Pastaba, galimybė patirti elektros šoką.
7. Tinkamas naudoti išoreje ir viduje.
8. Nedelsiant pakeisti pažeistą šviestuvo gaubtą.
9. Minimalus nuotolis nuo apšviesto objekto.

LV

1. Nominālais spriegums, frekvence.
2. Jauda.
3. Drošības klase.
4. Starptautiskais aizsardzības novērtējums.
5. Aizsardzība pret mehāniskiem triecieniem.
6. Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks.
7. Izmantošanai iekštelpās un āra vidē.
8. Nekavējoties nomainīt bojātās lampas vāku.
9. Minimālais attālums no apgaismotā objekta.

EE

1. Nimipinge, sagedus.
2. Võimsus.
3. Kaitseklass.
4. Kaitse aste.
5. Mehaanilise tugevuse aste.
6. Tähelepanu, elektrilöögi oht.
7. Sise- ja väliseks kasutamiseks.
8. Asendage kahjustatud lambivari kohe.
9. Minimaalne kaugus valgustatud objektist.

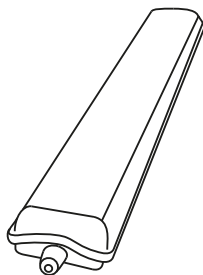
ES

1. Tensión nominal, frecuencia.
2. Potencia.
3. Clase de protección.
4. Grado de protección.
5. Grado de resistencia mecánica.
6. Atención: riesgo de descarga eléctrica.
7. Para uso interior y exterior.
8. Sustituya inmediatamente una pantalla de luminaria dañada.
9. Distancia mínima del objeto iluminado.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPRAWA HERMETYCZNA

E-OHB-118/136/158/218/236/258



PL

Bezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do montażu, lub demontażu urządzeń elektrycznych należy odłączyć zasilanie. Montaż oprawy powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Przewody przed podłączeniem należy odizolować na długość ok. 7mm. Należy dobrać średnicę przewodu zasilającego do rozmiaru dławnicy w celu zachowania odpowiedniego stopnia IP (zalecany przekrój: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Modyfikacja wyrobu powoduje stworzenie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.

Konserwacja

Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Temperatura produktu może wzrosnąć do podwyższonej wartości. Przed przystąpieniem do konserwacji upewnić się, że temperatura produktu jest bezpieczna do jej wykonania. Zagwarantować niczym nieograniczony dopływ powietrza, nie zakrywać produktu. Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych.

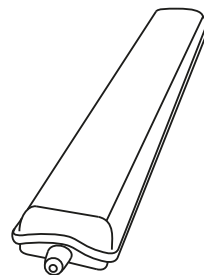
Zalecenia

Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

USER MANUAL

HEMETIC FIXTURE

E-OHB-118/136/158/218/236/258



EN

Security

Before mounting, read the instructions and disconnect the power supply. Installation of the luminaire should be performed by a qualified user authorized to mount electrical devices depending on the applicable regulations in a given country, in accordance with the mounting diagram. The cables should be isolated in accordance with the drawings - around 7mm. Select the diameter of the power cord to the size of the gland to maintain the correct IP rating (recommended cross-sectional: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Modifications to the product may cause threat and loss of warranty.

Maintenance

All maintenance work should be carried out after disconnecting the power supply. The product temperature may rise to an elevated value. Before commencing maintenance, make sure that the product temperature is safe to make it. Guarantee unrestricted air supply, do not cover the product. Use dry and delicate materials for cleaning. Do not use chemical agents.

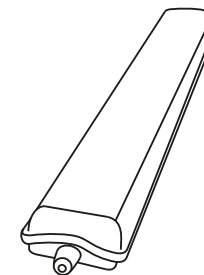
Recommendations

Failure to follow the instructions in the manual may result in a fire, electric shock, burns or other damage. Bemko sp. O.o. is not responsible for failure to comply with the above recommendations. We also reserve the right to make changes to the manual - the current version is available at www.bemko.eu.

BEDIENUNGSANLEITUNG

FEUCHTRAUMWANNENLEUCHE

E-OHB-118/136/158/218/236/258



DE

Sicherheit

Vor der Installation oder Demontage von elektrischen Geräten ist die Stromversorgung zu trennen. Die Installation der Leuchte sollte von einem qualifizierten Benutzer durchgeführt werden, der berechtigt ist, elektrische Geräte gemäß den in einem bestimmten Land geltenden Vorschriften gemäß dem Installationsplan zu installieren. Die Kabelisolierung muss vor dem Anschluss auf eine Länge von ca. 7 mm entfernt werden. Wählen Sie die Durchmesser des Stromversorgungskabels entsprechend der Größe der Verschraubung, um einen angemessenen IP-Grad beizubehalten (empfohlener Querschnitt: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Änderungen am Produkt führen zu Gefahren und zum Verlust der Garantie.

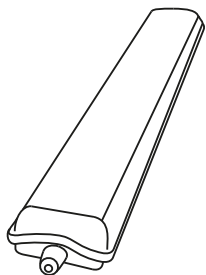
Wartung

Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Temperatur des Produkts kann auf einen erhöhten Wert ansteigen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Produkts für Wartungsarbeiten sicher ist. Achten Sie auf eine uneingeschränkte Luftzufuhr, bedecken Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie zur Reinigung trockene und empfindliche Materialien. Zur Reinigung keine Chemikalien verwenden.

Empfehlungen

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. ist für die Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen nicht verantwortlich. Wir behalten uns auch das Recht vor, Änderungen in dieser Anleitung vorzunehmen - die aktuelle Version ist unter www.bemko.eu verfügbar.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ГЕРМЕТИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК E-OHB-118/136/158/218/236/258



RU

Безопасность

Перед установкой или снятием электрооборудования, ознакомьтесь с инструкциями и отключите электропитание. Монтаж светильника должен выполняться квалифицированным пользователем, уполномоченным устанавливать электрические устройства в зависимости от действующих законов в данной стране в соответствии с монтажной схемой. Кабели должны быть изолированы - 7мм. Выбирайте диаметр шнура питания до размера сальника для поддержания правильного значения IP (Рекомендуемое поперечное сечение $\phi 6 \div \phi 10$). Модификация продукта вызывает создание угрозы и потерю гарантии.

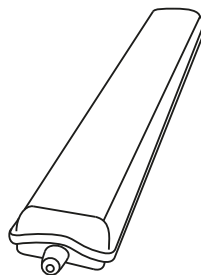
Техническое обслуживание

Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться после отключения питания. Температура продукта может повыситься до повышенного уровня. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что температура продукта безопасна. Предоставьте неограниченный доступ воздуха, не накрывайте продукт. Используйте сухие материалы для чистки. Для чистки не используйте химические вещества.

Рекомендации

Неисполнение указаний, содержащихся в инструкции, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам и другим травмам. Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Bemko sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию по эксплуатации - текущая версия доступна на сайте www.bemko.eu.

MODE D'EMPLOI RÉGLLETTE ETANCHE E-OHB-118/136/158/218/236/258



FR

La sécurité

Débrancher l'alimentation électrique avant d'installer ou de démonter les équipements électriques. L'installation du luminaire doit être effectuée par un utilisateur qualifié et autorisé à installer des équipements électriques, selon la réglementation en vigueur dans le pays concerné et conformément au plan d'installation. Avant la connexion les câbles doivent être isolés sur une longueur d'environ 7mm. Sélectionner les diamètres du câble d'alimentation en fonction des dimensions du presse-étoupe afin de maintenir le degré IP approprié (section recommandée : $\phi 6 \div \phi 10$). La modification du produit peut entraîner un danger et la perte de la garantie.

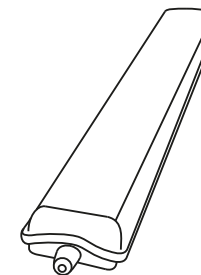
La maintenance

Tous les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque l'alimentation électrique est coupée. La température du produit peut atteindre une valeur élevée. S'assurer que la température du produit est sécuritaire avant d'effectuer l'entretien. Veiller à ce que l'alimentation en air ne soit pas restreinte, ne pas couvrir le produit. Utiliser des matériaux secs et délicats pour le nettoyage. Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage.

Les recommandations

Le non-respect des instructions indiquées dans le manuel peut entraîner un incendie, un choc électrique, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. z o.o. n'est pas responsable du non-respect des recommandations ci-dessus. Nous nous réservons également le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle est disponible sur le site www.bemko.eu

PROVOZNÍ POKYNY PRACHOTĚSNÉ SVÍTIDLO E-OHB-118/136/158/218/236/258



CZ

Bezpečnost

Před zahájením montáže nebo demontáže elektrických zařízení odpojte napájení. Instalaci svítidla by měl provádět kvalifikovaný uživatel oprávněn montovat elektrická zařízení v závislosti od platných předpisů v dané zemi v souladu s montážní schématem. Před připojením by měly být kabely izolované na délku přibližně 7 mm. Průměr přívodního kabelu by měl být zvolen podle velikosti ucpávky, aby se zachovala příslušná hodnota IP (doporučený průřez: $\phi 6 \div \phi 10$). Úprava výrobku způsobí vznik ohrožení a ztrátu záruky.

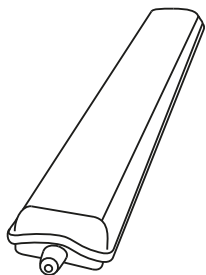
Údržba

Veškeré údržbářské práce by měly být prováděny po odpojení napájení. Teplota produktu může vzrůst na zvýšenou hodnotu. Před provedením údržby se ujistěte, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte nížím neomezený přívod vzduchu, výrobek nezakrývejte. K čištění používejte suché a jemné materiály. K čištění nepoužívejte chemikálie.

Doporučení

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, popáleniny nebo jiné poškození. Bemko spol. s r.o. není odpovědná za nedodržení výše uvedených doporučení. Vyhrazujeme si právo na změny v příručce - aktuální verze je k dispozici na www.bemko.eu.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY PRACHOTĚSNÉ SVIETIDLO E-OHB-118/136/158/218/236/258



SK

Bezpečnosť

Pred začatím montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájanie. Inštaláciu svetidla by mal vykonávať kvalifikovaný používateľ oprávnený montovať elektrické zariadenia v závislosti od platných predpisov v danej krajine v súlade s montážnou schémou. Pred pripojením by mali byť káble izolované na dĺžku približne 7 mm. Priemer privodného kábla by mal byť zvolený podľa veľkosti upchávky, aby sa zachovala príslušná hodnota IP (odporúčaný prierez: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Úprava výrobku spôsobí vznik ohrozenia a stratu záruky.

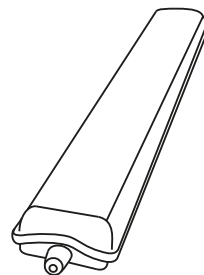
Údržba

Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrásť na zvýšenú hodnotu. Pred vykonaním údržby sa uistite, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte ničím neobmedzený prívod vzduchu, výrobok nezakrývajte. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Na čistenie nepoužívajte chemikálie.

Odporúčania

Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je zodpovedná za nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní. Vyhradzuje si právo na zmeny v príručke - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS HERMETIKUS LÁMPATEST E-OHB-118/136/158/218/236/258



HU

Biztonság

A villamos elektromos berendezéseket áramtalanítani kell összeszerelésük vagy szétszerelésük előtt. A lámpatest szerelését az elektromos készülékek felszerelésére feljogosított, szakképzett felhasználónak kell elvégeznie az adott országban érvényes előírásoktól függően, a szerelési útmutatónek megfelelően. A csatlakoztatás előtt távolítsa el a szigetelést a vezetékről kb. 7 mm-es hosszúságban. A megfelelő IP-védetség szintjének megtartásához a tömszelence méretének megfelelő keresztmetszetű tápvezetéket kell választani (ajánlott keresztmetszet: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). A termék módosítása veszéllyel jár és a jótállás elvesztését vonja maga után.

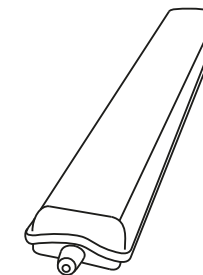
Karbantartás

Az összes, karbantartással kapcsolatos munkát előtt áramtalanítsa a lámpatestet. A termék hőmérséklete a magasabb értékre emelkedhet. A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék hőmérséklete lehetővé teszi a munka biztonságos végzését. Biztosítani kell a korlátlan levegőellátást, ne takarja le a terméket. A tisztításhoz száraz és finom anyagokat használjon. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket.

Irányelvek

A használati utasításban rögzített irányelvek be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérülést vagy egyéb károkat okozhat. Bemko sp. o.o. nem vállal felelősséget a fenti irányelvek be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a használati utasítás megváltoztatására – az aktuális változata a www.bemko.eu címen hozzáférhető.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA HERMETIŠKAS ŠVIESTUVAS E-OHB-118/136/158/218/236/258



LT

Sauga

Prieš pradėdami elektros įrenginių montażo arba demontażo darbus, išjunkite maitinimą. Šviestuvo montażą privalo atlikti kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą vykdyti elektros įrenginių montażą pagal šalies galiojančias nuostatas, atsižvelgiant į surinkimo schemą. Prieš pajungdami laidus, būtina atizoliuoti juos apie 7 mm ilgio. Maitinimo laido skersmenis reikia pritaikyti prie riebokšlio dydžio, kad būtų išlaikytas atitinkamas laipsnis IP (rekomenduojamas pjūvis: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Jeigu gaminyje modifikuojamas, kyla grėsmės pavojus ir garantijos praradimas.

Konservavimas

Visus konservavimo darbus būtina atlikti atjungus maitinimą. Gaminio temperatūra gali pakilti iki padidintos vertės. Prieš pradėdami konservavimo darbus, įsitikinkite, ar gaminio temperatūra yra saugi imtis nurodytų veiksmų. Užtikrinti niekuo neribojamą oro patekimą, nedengti gaminio. Valymui naudoti sausą ir švelnią medžiagą. Nevalyti cheminėmis priemonėmis.

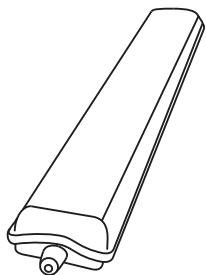
Rekomendacijos

Neatsižvelgiant į instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, gali kilti gaisro, elektros srovės šoko, nudegimų ir kitų žalų pavojus. Ribotos atsakomybės įmonė Bemko sp. z o.o. neatsako už nuostolius, patirtus nesilaikant aukščiau nurodytų reikalavimų. Informuojame dėl galimybės įvesti pokyčius instrukcijoje - aktuali versija prieinama internetu: www.bemko.eu

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

HERMETISKS GAISMEKLIS

E-OHB-118/136/158/218/236/258



LV

Drošība

Pirms elektrisko ierīču montāžas vai demontāžas jāatvieno strāvas padeve. Gaismekļa uzstādīšana jāveic kvalificētam lietotājam, kas ir sertificēts elektrisko ierīču uzstādīšanai saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī saskaņā ar montāžas shēmu. Pirms pievienošanas vadiem jābūt izolētiem apmēram 7 mm garumā. Jāizvēlas atbilstošu strāvas vada diametru uz attiecīgā blīvslēga izmēru, lai saglabātu atbilstošu IP līmeni (ieteicams šķērsriezums: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Izstrādājuma modifikācija rada draudus un garantijas zaudēšanu.

Uzturēšana

Visi uzturēšanas darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Produkta temperatūra var pieaugt līdz paaugstinātām vērtībām. Pirms uzturēšanas darbu veikšanas jāpārliedz, vai produkta temperatūra ir atbilstoša un darbus var veikt droši. Jānodrošina neierobežotu gaisa padevi, nedrīkst nosegt produktu. Nepieliet ķīmiskas tīrīšanas vielas.

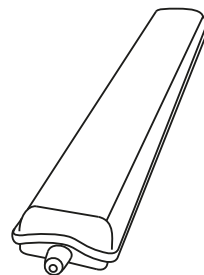
Ieteikumi

Instrukcijā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. o.o. (Sabiedrība ar ierobežotu atbildību) nav atbildīga par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī paturam tiesības veikt izmaiņas instrukcijā – aktuālā versija ir pieejama www.bemko.eu

KASUTUSJUHEND

LAMP HERMEETILISE

E-OHB-118/136/158/218/236/258



EE

Ohutus

Enne elektriseadmete kokkupanekut või demonteerimise alustamist eemaldage toiteallikas. Valgusti paigaldamine peaks toimuma kvalifitseeritud kasutaja poolt, kes on volitatud elektriseadmete paigaldamiseks, vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja vastavalt montaaži kavale. Enne ühendamist tuleb kaablid isoleerida pikkusega umbes 7 mm. Toitekaabli läbimõõt tuleb valida vastavalt täitekarbi suurussele, et säilitada sobiv IP-aste (soovitav ristlõige: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). Toote muutmise põhjustab ohu tekkimist ja garantii kadumist.

Hooldus

Kõik hooldustööd tuleb teha pärast toiteallika välja lülitamist. Toote temperatuur võib tõusta kõrgele. Enne hoolduse läbiviimist veenduge, et toote temperatuur on ohutu tegemisele. Tagage piiramatu õhuvarustus, ärge katke toodet. Puhastamisele kasutage kuiva ja õrna materjali. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale.

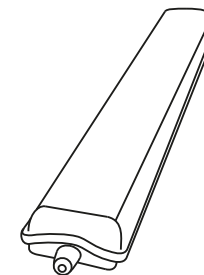
Soovitused

Juhendis toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, põletusi või muid kahjustusi. Bemko OÜ ei võta endale vastutust reeglite mittejärgimise eest. Samuti jätame endale õiguse teha muudatusi juhendamiseramatus - praegune versioon on saadaval veebisaitil www.bemko.eu

INSTRUCCIONES DE USO

LAMPARA HERMETICA

E-OHB-118/136/158/218/236/258



ES

Seguridad

Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la luminaria debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. Antes de conectar, los cables deben aislarse a una longitud de aproximadamente 7mm. Seleccione los diámetros del cable de alimentación en función del tamaño del prensaestopas para garantizar el grado de protección IP adecuado (sección recomendada: $\varnothing 6 \div \varnothing 10$). La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.

Mantenimiento

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar de la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta un valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado, no cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. No utilice productos químicos para la limpieza.

Recomendaciones

El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu